

ББК 60.55

Б 42

Редактор *Л. Павлова*
Художник *А. Кортвич*

Данное издание выпущено в рамках программы Центрально-Европейского Университета «Translation Project» при поддержке Центра по развитию издательской деятельности (OSI – Budapest) и Института «Открытое общество. Фонд содействия» (OSIAF – Moscow).

Бек У.

Б 42 Общество риска. На пути к другому модерну/Пер. с нем. В. Седельника и Н. Федоровой; Послел. А. Филиппова. — М.: Прогресс-Традиция, 2000. — 384 с.
ISBN 5-89826-059-5

Книга одного из ведущих исследователей модерна профессора социологии Мюнхенского университета Ульриха Бека (р. 1944) посвящена критическому рассмотрению нынешнего состояния индустриальной цивилизации и тех безрадостных перспектив, которые ожидают человечество на пороге очередного цивилизационного слома. «Общество риска» — книга-предостережение, соединяющая в себе точность диагноза с пониманием неотвратимости происходящего. Ее главная мысль: модернизация размывает контуры индустриального общества, в недрах которого рождается другая модель современного мира, названная исследователем «обществом риска».

ББК 60.55

Издано при финансовой поддержке фонда
ИНТЕР НАТИОНЕС, Бонн
Die Herausgabe dieses Werkes wurde aus Mitteln
von INTER NATIONES, Bonn, gefördert

© Suhrkamp Verlag Frankfurt am Main 1986
© Издательство «Прогресс-Традиция», 2000
© В. Седельник, перевод, 2000
© Н. Федорова, перевод, 2000
© А. Филиппов, послесловие, 2000

ISBN 5-89826-059-5

ОГЛАВЛЕНИЕ

По поводу этой книги. <i>Перевод В. Седельника</i>	5
Предисловие. <i>Перевод В. Седельника</i>	9

Часть первая

На вулкане цивилизации: контуры общества риска	19
<i>(Главы I – III перевод В. Седельника)</i>	

Глава I. О логике распределения богатства	
и распределения рисков	21
1. Естественнаучное распределение вредных веществ	
и социальные ситуации риска	27
2. О зависимости модернизационных рисков от знания	30
3. Специфически классовые риски	40
4. Глобализация цивилизационных рисков	42
5. Две эпохи, две культуры: о соотношении восприятия	
и производства рисков	53
6. Утопия мирового сообщества	55
Глава II. Политическая теория знания и общество риска	61
1. Обнищание цивилизации?	61
2. Заблуждения, обманы, ошибки и истины:	
о конкуренции рациональностей	69
3. Общественное сознание рисков:	
отсутствующий опыт из вторых рук	87
4. Политическая динамика признанных	
модернизационных рисков	93
5. Виды на будущее: природа и общество на исходе XX века	97

Часть вторая

Индивидуализация социального неравенства. К вопросу	
о дотрадиционализации индустриально-общественных	
форм жизни	103

Амбивалентности: освобождение индивидов	
в условиях развитых рыночных отношений	105
Глава III. По ту сторону классов и слоев	111
1. Культурная эволюция форм жизни	112
2. Индивидуализация и образование классов:	
Карл Маркс и Макс Вебер	119
3. Конец традиционного общества больших социальных групп? ...	128
4. Индивидуализация, массовая безработица и новая бедность	131
5. Сценарии будущего развития	138

(Главы IV – VIII перевод Н. Федоровой)

Глава IV. «Я» это «я»: взаимоотношения полов внутри и вне семьи –	
врозь, вместе и против друг друга	147
1. Положение мужчин и женщин	147

2. Индустриальное общество — модернизированное сословное общество	161
3. Высвобождение из женской и мужской роли?	166
4. Осознание социальных неравенств: возможности и принуждения выбора	173
5. Сценарии будущего развития	178
Глава V. Индивидуализация, институционализация и стандартизация жизненных обстоятельств и образов биографий	188
1. Аналитические аспекты индивидуализации	188
2. Особенности тренда индивидуализации в ФРГ	190
3. Институционализация биографических образов	193
Глава VI. Дестандартизация наемного труда. К вопросу о будущем специального образования и занятости	202
1. От системы стандартизированной полной занятости к системе гибко-плюральной неполной занятости	204
2. Призрачный вокзал — специальное образование без занятости	218
3. Распределение шансов через образование?	223

Часть третья

Рефлексивная модернизация. Генерализация

науки и политики	231
Ретроспектива и перспектива	233
Глава VII. Наука по ту сторону истины и просвещения?	
Рефлексивность и критика научно-технического развития	236
1. Простое и рефлексивное онаучивание	240
2. Демонизация познания	247
3. Практические и теоретические табу	259
4. Возможность оценки «побочных последствий»	264
Глава VIII. Размывание границ политики. Соотношение политического управления и технико-экономического изменения в обществе риска	278
1. Политика и субполитика в системе модернизации	279
2. Утрата функций политической системы. Аргументы и развития	284
3. Демократизация как утрата политической власти	289
4. Политическая культура и техническое развитие: конец согласия на прогресс?	300
5. Субполитика медицины Исследование экстремальной ситуации	306
6. Дилемма технологической политики	318
7. Субполитика производственной рационализации	321
8. Обобщение и перспективы: сценарии возможного будущего	332
Литература	348

А Филиппов. «Общество риска» как политический трактат по фундаментальной социологии	366
--	-----